

## Enfermagem 23 gezondheidszorg en verzekeringen



- Leer zorginstellingen en doorverwijzingen kennen
- Maak onderscheid tussen intramurale en extramurale zorg
- Leg uit wat outreach- en wijkgerichte zorgdiensten zijn
- Zorginstellingen (huisarts, verpleeghuizen), doorverwijzingen, intra-/extramurale zorg, outreach-zorg, wijkzorg, verzekering

<b>De huisarts</b>	<i>(O médico de família)</i>	<b>De zorgverzekeraar</b>	<i>(A seguradora de saúde)</i>
<b>De verwijzing</b>	<i>(A referência/encaminhamento)</i>	<b>De eigen bijdrage</b>	<i>(A participação/frasco do utente)</i>
<b>Het consult</b>	<i>(A consulta)</i>	<b>De verpleeghuiszorg</b>	<i>(Os cuidados em lares de idosos)</i>
<b>De eerstelijnszorg</b>	<i>(Os cuidados primários)</i>	<b>De intramurale zorg</b>	<i>(Os cuidados intramurais (internos))</i>
<b>De eerstelijnsvoorziening</b>	<i>(A unidade de cuidados primários)</i>	<b>De extramurale zorg</b>	<i>(Os cuidados extramurais (externos))</i>
<b>De wijkverpleging</b>	<i>(A enfermagem comunitária)</i>	<b>Verwijzen (naar)</b>	<i>(Encaminhar (para))</i>
<b>De thuiszorg</b>	<i>(Os cuidados domiciliários)</i>	<b>Zorgcoördineren</b>	<i>(Coordenar cuidados)</i>
<b>De outreachzorg</b>	<i>(Os cuidados de outreach (acompanhamento externo))</i>	<b>Opname (in het ziekenhuis)</b>	<i>(Internação (no hospital))</i>
<b>De maatschappelijke dienstverlening</b>	<i>(Os serviços sociais)</i>	<b>Evalueren (de situatie)</b>	<i>(Avaliar (a situação))</i>

## 1.Exercícios

### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. de huisarts                    1. zorg waarbij je in een instelling verblijft, zoals een verpleeghuis  
b. de verwijzing                2. schriftelijke toestemming om naar een specialist te gaan  
c. de intramurale zorg        3. de arts waar je eerst naartoe gaat bij gezondheidsklachten

a-3 b-2 c-1



### 2. Memorando interno: acompanhamento e seguro após a alta (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** huisarts, verwijzing, tweedelijnszorg, zorgverzekering, thuiszorg, eerstelijnszorg, eigen bijdrage, intramurale zorg, outreachzorg, extramurale zorg

Interne memo – nazorg na ontslag

Bij ontslag uit het ziekenhuis gaat de patiënt vaak terug naar de (1) \_\_\_\_\_. Leg in het dossier vast wie de (2) \_\_\_\_\_ is en of er al contact is geweest. Als er extra zorg nodig is, vraag je een (3) \_\_\_\_\_ naar passende hulp, zoals wijkverpleging of (4) \_\_\_\_\_. Let op het verschil: (5) \_\_\_\_\_ is zorg thuis of in de wijk; (6) \_\_\_\_\_ betekent opname, bijvoorbeeld in een verpleeghuis.

Bij kwetsbare patiënten kan (7) \_\_\_\_\_ helpen: je neemt zelf contact op met de patiënt of mantelzorger en stemt af met de maatschappelijke dienstverlening. Controleer ook de (8) \_\_\_\_\_: sommige zorg valt onder de basisverzekering, maar er kan een (9) \_\_\_\_\_ gelden. Bespreek dit kort tijdens het consult en noteer welke afspraken je maakt. Evalueer na een week of de situatie stabiel is en of opschaling naar (10) \_\_\_\_\_ nodig is.

*Memorando interno – acompanhamento após a alta*

*Após a alta do hospital, o paciente muitas vezes retorna aos cuidados de atenção primária. Registre no prontuário quem é o médico de família e se já houve contato. Se for necessário cuidado adicional, solicite um encaminhamento para a assistência adequada, como enfermagem comunitária ou cuidados domiciliares. Atenção à diferença: cuidados extramuros são cuidados em casa ou na comunidade; cuidados intramuros significam internação, por exemplo, em uma casa de repouso.*

*Em pacientes vulneráveis, o cuidado de alcance pode ajudar: você entra em contato diretamente com o paciente ou cuidador informal e se articula com o serviço social. Verifique também o seguro de saúde: alguns cuidados são cobertos pelo plano básico, mas pode haver uma coparticipação. Comente isso brevemente durante a consulta e anote quais acordos você faz. Avalie após uma semana se a situação está estável e se é necessário escalar para cuidados de atenção secundária.*

*(1) eerstelijnszorg, (2) huisarts, (3) verwijzing, (4) thuiszorg, (5) extramurale zorg, (6) intramurale zorg, (7) outreachzorg, (8) zorgverzekering, (9) eigen bijdrage, (10) tweedelijnszorg*

1. Welke stappen moet je volgens de memo vastleggen of uitvoeren als een patiënt extra zorg nodig heeft na ontslag?

2. Hoe leg je aan een patiënt het verschil uit tussen intramurale en extramurale zorg, en wat kan dat betekenen voor de kosten?

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- |   | Verdadeiro               | Falso                    |  |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De cliënt kwam via de huisarts in contact met de tweedelijnszorg.                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Omdat hij nu intramurale zorg nodig heeft, blijft hij in het ziekenhuis opgenomen.                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. De spreker verwacht geen kosten voor de cliënt en neemt daarom geen contact op met de zorgverzekeraar. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |

1-V 2-X 3-X

### 4. Escolha a solução correta

1. Bij de huisarts bespreek ik mijn klachten en daarna \_\_\_\_\_ hij een verwijzing naar de specialist.  
*(No médico de família, discuto as minhas queixas e depois ele escreve um encaminhamento para o especialista.)*  
a. schreven      b. schrijf      c. schrijft      d. geschreven
2. Na het consult \_\_\_\_\_ de zorgverzekeraar mijn aanvraag beoordeeld en ik kreeg een brief over de eigen bijdrage.  
*(Após a consulta, a seguradora de saúde avaliou o meu pedido e eu recebi uma carta sobre a coparticipação.)*  
a. heeft      b. hebt      c. had      d. is
3. In het verpleeghuis \_\_\_\_\_ de zorg 24 uur per dag aangeboden, maar thuis ontvang je meestal extramurale zorg.  
*(No lar de idosos, os cuidados são prestados 24 horas por dia, mas em casa normalmente recibes cuidados extramurais.)*  
a. werd      b. geworden      c. worden      d. wordt

1. schrijft 2. heeft 3. wordt

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Verwijzing na consult huisarts

**Dr. Van Dijk** (huisarts): Goedemorgen Sam, kom binnen. Wat zijn uw klachten?  
*(Bom dia, Sam, entre. Quais são suas queixas?)*

**Sam (patiënt):** Sinds een paar weken heb ik pijn in mijn rechterknie, vooral bij traplopen en fietsen. Ik wil graag weten wat ik moet doen.  
*(Há algumas semanas tenho dor no joelho direito, principalmente ao subir escadas e andar de bicicleta. Gostaria de saber o que devo fazer.)*

**Dr. Van Dijk** (huisarts): Ik kijk even. Dit consult valt onder eerstelijnszorg, maar ik vermoed dat aanvullend onderzoek nodig is.  
*(Vou dar uma olhada. Esta consulta se enquadra na atenção primária, mas suspeito que seja necessário um exame complementar.)*



- Sam (patiënt):** *Betekent dat dat ik naar het ziekenhuis moet?  
(Isso significa que eu tenho que ir ao hospital?)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *Waarschijnlijk wel. Ik verwijs u naar de afdeling orthopedie, dat is tweedelijnszorg. Ik zet de verwijzing in uw patiëntenportaal; u kunt dan zelf een afspraak maken.  
(Provavelmente sim. Vou encaminhá-lo para o departamento de ortopedia, que é atenção secundária. Vou registrar o encaminhamento no seu portal do paciente; assim, você poderá marcar uma consulta por conta própria.)*
- Sam (patiënt):** *En hoe zit het met de kosten? Ik weet niet zeker wat mijn zorgverzekeraar vergoedt.  
(E como fica a questão dos custos? Não tenho certeza do que o meu plano de saúde reembolsa.)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *De orthopedie valt meestal onder de basisverzekering, maar u betaalt eerst uw eigen risico. In sommige gevallen is er ook een eigen bijdrage, dat verschilt per behandeling.  
(A ortopedia geralmente é coberta pelo seguro básico, mas você primeiro paga a sua franquia. Em alguns casos, também há uma coparticipação; isso varia conforme o tratamento.)*
- Sam (patiënt):** *Duidelijk. Dan maak ik vandaag nog een afspraak en spreken we af om de situatie daarna te evalueren.  
(Entendi. Então vou marcar uma consulta ainda hoje e combinamos de avaliar a situação depois.)*

1. Waarom wil de huisarts Sam verwijzen, en naar welke zorg (eerstelijnszorg of tweedelijnszorg) gaat Sam nu?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Ik neem eerst contact op met de huisarts voor een consult. / Als de klachten aanhouden of verergeren, kan de huisarts een verwijzing geven. / Thuiszorg of wijkverpleging is vaak mogelijk; bij blijvende verzorgingsbehoefte is opname een optie.*



1. Je hebt sinds een paar weken rugpijn en werken gaat moeilijk. Wat doe je eerst in Nederland en wanneer vraag je om een verwijzing?
- 
2. Een oudere patiënt kan niet meer goed voor zichzelf zorgen. Welke zorg is mogelijk thuis en wanneer is opname in een verpleeghuis nodig?
-

## 7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

**Onderwerp:** Vervolg na consult dhr. Van Dijk

Beste collega,

Na het **consult** bij de **huisarts** is dhr. Van Dijk (78) onzeker over zijn medicijnen en kan hij de wondzorg thuis niet goed uitvoeren. De huisarts overweegt een **verwijzing** naar de chirurg (**tweedelijnszorg**) en vroeg mij om alvast te kijken wat mogelijk is binnen de **eerstelijnszorg**.

Kun jij laten weten of de **wijkverpleging/thuiszorg** op korte termijn kan starten, en of dit **extramuraal zorg** kan blijven of dat een (tijdelijke) **opname** nodig is? Ook: weet je iets over de mogelijke **eigen bijdrage** via de **zorgverzekeraar**?

Groet,

*Sanne de Groot*

Praktijkondersteuner huisartsenzorg



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ik stel voor dat we... omdat... / Zou je kunnen bevestigen of...? / Als het niet lukt om..., dan kunnen we...*

---

---

---